

Protégez les oiseaux des montagnes du Nord du Liban

إحموا طيور جبال لبنان الشمالية

◆ Akkar / Donnieh ◆ عكار / ضنية

Forêt de cèdres et de sapins

غابة الأرز والشوح

أعالي الجبال

Haute Montagne

Circaète Jean-le-Blanc

(حجم 17-19 سم) *Circus cyaneus* (حجم 65-69 سم)



Il se nourrit de reptiles, spécialement de serpents, bien qu'il ne semble pas immunisé contre le venin. Il vit dans les régions boisées et fait son nid au sommet des arbres.

يقطن في المناطق الجبلية العالية، حيث يتغذى بشكل خاص على الثعابين. على الرغم من أنه لا يبدو أنه مناعي ضد السم، فإنه يتغذى على الثعابين في المناطق الجبلية العالية.

Geai des chênes

(حجم 14-15 سم) *Garrulus glandarius*



Après avoir presque disparu de nos collines boisées, on l'aperçoit de nouveau occasionnellement. En automne, il casse des glands qu'il enfouit dans la terre, attendant ainsi à la reformation. Il est aussi commode. Il niche dans les arbres ou les falaises rocheuses.

بعد أن اختفى تقريباً من تلالنا الجبلية المغطاة بالأشجار، نلاحظه من جديد في بعض الأحيان في الخريف. يقوم بحفر حفرة في الأرض ويخفي فيها الحنطة السوداء التي يأكلها في الخريف. إنه حيوان متواضع، يقيم أعشاشه في الأشجار أو في الصخر.

Traquet motteux

(حجم 11-13 سم) *Oenanthe oenanthe*



On l'observe surtout dans les collines et montagnes arides et dans la vallée de la Bekaa. Lors de son passage vers le sud en automne, il se nourrit d'insectes qu'il trouve au sol, mais chasse aussi parfois en plan vol. Il niche dans des cavités.

شخص طائر الجبل الصغير ذو اللون البرتقالي المشرقي، وهو يقيم أعشاشه في الجبال والحقول. يتغذى على الحشرات التي يجدها على الأرض، ولكنه يصطاد أيضاً في الهواء. يقيم أعشاشه في الشقوق والفتحات في الصخور.

Perdrix choukar

(حجم 15-17 سم) *Alectoris chukar*

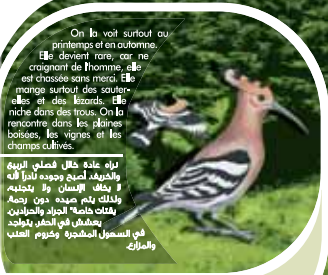


Sévèrement chassée, elle mange surtout des graines et nourrit ses petits d'insectes. Elle niche au sol, pond un grand nombre d'œufs dont peu éclosent à cause de la fragilité du nid. Elle vit sur les flancs des collines rocailleuses et crides.

تعتبر طائر الجبل الصغير ذو اللون البرتقالي المشرقي، وهو يقيم أعشاشه في الجبال والحقول. يتغذى على الحشرات التي يجدها على الأرض، ولكنه يصطاد أيضاً في الهواء. يقيم أعشاشه في الشقوق والفتحات في الصخور.

Urupupa

(حجم 18 سم) *Upupa epops*



On la voit surtout au printemps et en automne. Elle devient rare car ne craignent de l'homme, elle est chassée sans merci. Elle mange surtout des sauterelles et des lézards. Elle niche dans des trous. On la rencontre dans les plaines boisées, les vignes et les champs cultivés.

يظهر بشكل متكرر في الربيع والخريف، وهو يقيم أعشاشه في الجبال والحقول. يتغذى على الحشرات التي يجدها على الأرض، ولكنه يصطاد أيضاً في الهواء. يقيم أعشاشه في الشقوق والفتحات في الصخور.

الواقواق

(حجم 14-15 سم) *Cuculus canorus*



Il pond ses œufs dans les nids d'autres oiseaux, qui tentent d'incuber les jeunes coucoux. Insectivore, il se nourrit surtout de chenilles qui endommagent les cultures et les arbres. On le trouve dans la tourada, les forêts, les champs cultivés, les jardins et les marais collés.

يقوم بوضع بيضه في أعشاش طيور أخرى، حيث يحاول الآخرون أن يربوا صغارهم. يتغذى على الحشرات التي تضر المحاصيل والأشجار. يتم العثور عليه في الحقول المفتوحة والمناطق الرطبة في الحدائق.

Falco tinnunculus

(حجم 14-15 سم) *Falco tinnunculus*



C'est l'oiseau de proie le plus commun au Liban. Il vole, suspendu et immobile, scrutant le sol pour chercher ses proies telles que des petits mammifères, des oiseaux, des lézards et des grands insectes. Il niche dans les arbres, les falaises et les constructions. On le rencontre dans les régions non boisées.

هو الطائر الجبل الصغير ذو اللون البرتقالي المشرقي، وهو يقيم أعشاشه في الجبال والحقول. يتغذى على الحشرات التي يجدها على الأرض، ولكنه يصطاد أيضاً في الهواء. يقيم أعشاشه في الشقوق والفتحات في الصخور.

المطوقة

(حجم 15-17 سم) *Alauda arvensis*



Oiseau migrateur et visiteur en hiver. On la distingue bien lorsqu'elle chante ou rampe dans les airs pour plonger vers le sol en chant. Elle mange surtout des graines et nourrit ses petits avec des insectes. Elle fait son nid à même le sol. On la trouve surtout dans les plaines et les régions montagneuses.

طائر مهاجر يزور بلادنا في الشتاء. تتميز بسهولة عندما تغني أو تتحرك في الهواء قبل أن تنزل إلى الأرض. يتغذى على الحبوب والبذور ويغذي صغارها بالحشرات. تبني أعشاشها على الأرض. يتم العثور عليها في السهول الجبلية والمناطق الجبلية.

Huppe fasciée

(حجم 28 سم) *Haliaeetus fasciatus*



Il se nourrit de reptiles, spécialement de serpents, bien qu'il ne semble pas immunisé contre le venin. Il vit dans les régions boisées et fait son nid au sommet des arbres.

Coucou gris

(حجم 14-15 سم) *Cuculus canorus*



Il pond ses œufs dans les nids d'autres oiseaux, qui tentent d'incuber les jeunes coucoux. Insectivore, il se nourrit surtout de chenilles qui endommagent les cultures et les arbres. On le trouve dans la tourada, les forêts, les champs cultivés, les jardins et les marais collés.

Faucon crécerelle

(حجم 14-15 سم) *Falco tinnunculus*



C'est l'oiseau de proie le plus commun au Liban. Il vole, suspendu et immobile, scrutant le sol pour chercher ses proies telles que des petits mammifères, des oiseaux, des lézards et des grands insectes. Il niche dans les arbres, les falaises et les constructions. On le rencontre dans les régions non boisées.

الشحرور

(حجم 15-17 سم) *Turdus merula*



Oiseau résident, dont le nombre a beaucoup diminué à cause de la chasse. Son bec est parfait pour arracher les vers de terre, mollusques, invertébrés et aussi les baies dont il se nourrit. Il niche dans les buissons ou les arbres. Il pourrait devenir un oiseau commun des villages, mais vit aujourd'hui à proximité des champs.

Région agricole

الأراضي الزراعية

أودية الأنهر

Abord des rivières et vallées

Fauvette à tête noire

(حجم 14-15 سم) *Sylvia atricapilla*



Le mâle a une couronne noire sur la tête, celle de la femelle est marron. Elle se nourrit principalement d'insectes, mais aussi de baies. Elle construit des nids commodes près du sol. On la rencontre dans les bois, les broussailles et le maquis.

للذكور قبة سوداء على الرأس، في حين أن الإناث لها قبة بنية. يتغذى على الحشرات والبذور. تبني أعشاشها على الأرض، عادةً في المناطق الخشبية والمناطق الجبلية.

Hirondelle de cheminée

(حجم 14-15 سم) *Hirundo rustica*



Oiseau migrateur qui revient des régions d'Europe où il niche. Chassé employé, lors de ses migrations. Rapide et précis, elle descend en pique vers les eaux fraîches pour happer des insectes. Le bec grand ouvert. Son nid est fait de boue et de paille, installé sur les murs des maisons.

طائر مهاجر يعود من مناطق أوروبا حيث يبني أعشاشه في الجبال والحقول. يتغذى على الحشرات التي يجدها على الأرض، ولكنه يصطاد أيضاً في الهواء. يقيم أعشاشه في الشقوق والفتحات في الصخور.

Mésange charbonnière

(حجم 14-15 سم) *Parus major*



Petit oiseau actif et insectivore à bec court. Elle niche habituellement dans des trous d'arbres. Elle vit dans des régions peu boisées, jusqu'à une altitude de 2000 m. Elle visite nos jardins, si on lui en donne l'occasion.

طائر صغير نشيط ذو لون أزرق وأصفر، وهو يقيم أعشاشه في الجبال والحقول. يتغذى على الحشرات التي يجدها على الأرض، ولكنه يصطاد أيضاً في الهواء. يقيم أعشاشه في الشقوق والفتحات في الصخور.

Merle noir

(حجم 15-17 سم) *Turdus merula*



Oiseau résident, dont le nombre a beaucoup diminué à cause de la chasse. Son bec est parfait pour arracher les vers de terre, mollusques, invertébrés et aussi les baies dont il se nourrit. Il niche dans les buissons ou les arbres. Il pourrait devenir un oiseau commun des villages, mais vit aujourd'hui à proximité des champs.

طائر مهاجر يزور بلادنا في الشتاء. تتميز بسهولة عندما تغني أو تتحرك في الهواء قبل أن تنزل إلى الأرض. يتغذى على الحبوب والبذور ويغذي صغارها بالحشرات. تبني أعشاشها على الأرض. يتم العثور عليها في السهول الجبلية والمناطق الجبلية.

Bruant fou

(حجم 16 سم) *Emberiza cia*



Le mâle a une tête grise, celle de la femelle est plus brune, terne et striée. Il se nourrit principalement de graines. Il fait son nid à même le sol ou à proximité. On le voit surtout sur des pentes rocheuses et parfois dans les arbres.

رأس الذكر رمادي أما الإناث فيكون بني فاتح ولها قبة بنية. يتغذى على الحبوب والبذور. تبني أعشاشها على الأرض، عادةً في المناطق الخشبية والمناطق الجبلية.

الفري

(حجم 14-15 سم) *Coturnix coturnix*



La coque pousse des cris aigus en volant. Elle se nourrit principalement de graines et fait son nid au sol, parmi la végétation. On peut la rencontrer dans les champs cultivés, les prairies ouvertes, les steppes et régions semi-désertiques, mais elle se montre rarement.

تحدث طائر الفري صوت عالٍ عند الطيران، خاصةً عندما يتغذى. يتغذى على الحبوب والبذور ويغذي صغارها بالحشرات. يتم العثور عليها في الحقول المفتوحة والمناطق الجبلية.

الببليل

(حجم 14-15 سم) *Pycnonotus barbatus*



Cet oiseau est le plus commun au Liban, par son chant et sa présence familière. On le trouve dans les jardins et les vergers aux alentours des villes et des villages. Il vit en groupe que l'on observe se nourrir occasionnellement des déchets. Il niche dans les arbres. C'est un oiseau sociable qui s'accouple pour la vie.

هو الطائر الجبل الصغير ذو اللون البرتقالي المشرقي، وهو يقيم أعشاشه في الجبال والحقول. يتغذى على الحشرات التي يجدها على الأرض، ولكنه يصطاد أيضاً في الهواء. يقيم أعشاشه في الشقوق والفتحات في الصخور.

الدعويقة

(حجم 9-10 سم) *Troglodytes troglodytes*



Oiseau résident, il s'installe constamment dans les buissons et la recherche d'insectes pour se nourrir. Le mâle construit un nid en forme de dôme et la femelle en choisit un. Il vit dans les montagnes rocheuses et les forêts.

طائر مهاجر يزور بلادنا في الشتاء. تتميز بسهولة عندما تغني أو تتحرك في الهواء قبل أن تنزل إلى الأرض. يتغذى على الحبوب والبذور ويغذي صغارها بالحشرات. تبني أعشاشها على الأرض. يتم العثور عليها في السهول الجبلية والمناطق الجبلية.